

Droits des filles

EPISODE 8 : « Leadership – les qualités d'un meneur »

Auteur : Njoki C. Muhoho

Editeurs : Andrea Schmidt, Katrin Ogunsade

Correction : Michael Lawton

Traduction : Aude Gensbittel

Personnages :

Présentateur, Narrateur

Scène 1 : Réunion générale à l'école

Fatouma (Femme, 13 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Principal (Homme, 40 ans)

Elèves mixtes (13-16 ans)

Scène 2 : Chez Claire

Claire (Femme, 15 ans)

Evelyne, mère de Claire (Femme, 40 ans)

Scène 3 : Dans la cour de l'école

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Deux ou trois garçons (14-15 ans)

Scène 4 : Sur le terrain de sport

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Fatouma (Femme, 13 ans)

Scène 5 : Dans le bureau de Mme Mona

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Fatouma (Femme, 13 ans)

Mme Mona (Femme, 35 ans)

Elèves mixtes (13-16 ans)

Scène 6 : Dans la cour de l'école

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Fatouma (Femme, 13 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Elèves mixtes (13-16 ans)

Scène 7 : Réunion générale à l'école

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Fatouma (Femme, 13 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Principal (Homme, 40 ans)

Elèves mixtes (13-16 ans)

01. Vorspann**03. INTRO :**

Bonjour à tous et bienvenue à l'écoute de Learning by Ear, pour le huitième épisode de votre feuilleton consacré aux droits des filles. La dernière fois, Claire, Princesse et Fatouma ont été victimes de la pression de groupe et ont été renvoyées de l'école pendant deux semaines. Les voilà aujourd'hui de retour au collège, où un événement important attend tous les élèves : l'élection de leurs représentants. Quelles sont les qualités requises pour être un bon dirigeant ou une bonne dirigeante ? C'est la question sur laquelle le parlement des filles va se pencher aujourd'hui.

Scène 1 : Réunion générale à l'école

Fatouma, Princesse, Abdi, Principal, élèves mixtes

04. Murmures des élèves

05. PRINCIPAL : Bonjour à tous.

06. ELÈVES : Bonjour Monsieur le principal.

07. PRINCIPAL : Comme vous le savez tous, ce sera bientôt le moment d'élire les délégués de classe et le président des élèves. Ceux qui souhaitent poser leur candidature doivent s'adresser à Mme Mona. C'est elle qui se chargera de l'organisation de l'élection. Laissez-moi vous rappeler que quand vous votez, vous devez choisir en fonction des qualités de leader de la personne. Votre candidat préféré doit être sûr de lui, déterminé, généreux, responsable, etc. Si vous envisagez de vous présenter, demandez-vous d'abord si vous possédez ces qualités !

08. PRINCESSE : **(chuchote)** Je crois que je devrais me présenter.

09. FATOUMA : Princesse, tu as vraiment la grosse tête.

10. ABDI : **(chuchote)** Taisez-vous les filles. Vous voyez, vous êtes incapables d'écouter. C'est pour ça que vous ne pouvez pas être des leaders.

11. PRINCIPAL : **(d'une voix forte)** Silence là-bas !

12. MUSIQUE

NARRATEUR :

Voilà donc un nouveau défi pour Princesse. Est-ce juste une plaisanterie, ou bien a-t-elle véritablement l'intention de se présenter au poste de présidente des élèves ? Et ses amies, vont-elles la soutenir ? Quoi qu'il en soit, cette affaire ne laisse pas Claire indifférente. Une fois rentrée chez elle, elle demande conseil à sa mère.

Scène 2 : Chez Claire**Claire, Evelyne****13. ATMO : Bruits de ferme**

- 14. CLAIRE :** Maman, ma copine Princesse veut se présenter pour devenir présidente des élèves. Mais jusqu'à présent, nous n'avons eu que des garçons présidents. Tu penses qu'elle a raison de vouloir le faire ? C'est mon amie et j'ai peur que ça ne se passe pas bien et qu'elle soit déçue.
- 15. EVELYNE :** Vous, les filles, vous avez déjà assez de problèmes comme ça à l'école, si maintenant vous voulez aussi vous mettre à diriger les autres...
- 16. CLAIRE :** Mais, est-ce que ça veut dire... qu'une fille ne peut pas être déléguée ou présidente ?
- 17. EVELYNE :** Laisse Princesse faire ce qu'elle veut. De toute façon, cette petite folle veut toujours être au centre de l'attention. Toi par contre, je ne te le conseille pas. Mais laisse-la essayer si elle en a envie. Ce sera difficile, les garçons vont lui donner du fil à retordre. Ils vont lui dire qu'elle est incapable de devenir leader parce que c'est une fille. Mais je suppose qu'elle doit apprendre par elle-même et faire ses propres expériences...

18. MUSIQUE

NARRATEUR :

Visiblement, la mère de Claire a des doutes. Croit-elle vraiment que les filles sont incapables de faire de bonnes dirigeantes ? Ou ne serait-ce pas plutôt qu'elle s'inquiète pour sa fille et ses amies ? Car elle sait que les garçons ne leur feront pas de cadeaux et que la lutte sera rude.

Scène 3 : Dans la cour de l'école**Claire, Princesse, Abdi, deux ou trois garçons****19. AMTO : Bruits de cour d'école**

20. PRINCESSE : **(crie pour attirer l'attention)** Chers élèves, chers élèves... Il est temps que nous ayons une présidente des élèves... que nous ayons une fille pour représenter cette école. Je suis prête à...

21. GARÇONS : Bouuuuuuuuuuh !!!

22. ABDI : **(imite Princesse de façon moqueuse)** « Chers élèves, chers élèves... Il est temps que nous ayons une présidente... » Mais Princesse, tu ne sais pas que les filles sont incapables d'avoir des postes à responsabilités ? De toute façon, c'est trop tard pour toi. Tu peux descendre de ton estrade, j'ai déjà informé l'école que je me présente à l'élection du président des élèves. Donc tu n'as aucune chance.

- 23. CLAIRE :** Abdi, tu es peut-être mon cousin, mais là vraiment, tu exagères. Qu'est-ce qui te fait croire que Princesse ne ferait pas une meilleure présidente que toi ? Donne-lui une chance de faire campagne !
- 24. ABDI :** Gnagna gnagnagna...**(l'imite de façon moqueuse)**
« Donne-lui une chance de faire campagne. »
Franchement, elle perd son temps. Est-ce que tu m'as entendu lui demander de me laisser une chance ?
Pourquoi est-ce qu'elle aurait droit à un traitement de faveur ? Elle ferait mieux d'abandonner tout de suite.
- 25. PRINCESSE :** Ecoutez ! Les filles et les garçons, écoutez-moi. Abdi, je ne te demande pas de me « laisser » faire campagne. Je suis simplement, tout comme toi, en train de montrer que ce poste m'intéresse. Tu fais ta campagne et je fais la mienne. Les filles peuvent aussi être de bonnes dirigeantes, tu sais !
- 26. ABDI :** **(crie)** Arrête de perdre ton temps, les filles sont seulement bonnes à suivre, pas à mener. Reste à la cuisine et laisse les hommes se charger des choses importantes.
- 27. CLAIRE :** Princesse, surtout ne t'énerve pas. Et descends de là, tu risques de tomber. Tu sais quoi ? On va organiser un débat sur le sujet.
- 28. PRINCESSE :** Ok, aide-moi à descendre de cette estrade.

29. CLAIRE : D'accord, Madame la présidente. **(sourir d'effort)** Hé, Abdi ! Demande aux garçons de nous rejoindre sur le terrain de sport. On va débattre de cette élection.

30. ABDI : Ok, on va voir ce que vous avez à dire pour votre défense.

31. MUSIQUE

NARRATEUR :

On dirait bien que les filles et les garçons ne voient pas du tout les choses de la même façon concernant cette élection. Voyons si un débat peut les aider à réfléchir ensemble de façon constructive et à rapprocher leurs positions.

Scène 4 : Sur le terrain de sport

Claire, Princesse, Abdi, Fatouma

32. ATMO : Ambiance extérieure

33. CLAIRE : Je propose la motion suivante : les filles sont capables d'être d'aussi bonnes dirigeantes que les garçons, si ce n'est meilleures qu'eux.

34. ABDI : Je l'ai déjà dit et je le répète pour la énième fois : Les filles ne peuvent pas être leaders, elles sont trop faibles.

- 35. PRINCESSE :** Ah bon ? Tu oublies peut-être Wangari Mathaai, la militante écologiste kenyane qui a reçu le prix Nobel de la paix. Et Ellen Johnson Sirleaf au Liberia, la première femme à avoir été élue chef d'Etat en Afrique. Il y a des femmes dirigeantes dans le monde et elles ont fait leurs preuves. Regarde la chancelière Angela Merkel en Allemagne, c'est l'une des femmes les plus puissantes de la planète.
- 36. ABDI :** Oui, bon... d'accord, mais on peut les compter sur les doigts de la main.
- 37. FATOUMA :** Il y a des femmes ministres, chefs d'entreprise, médecins. Ça existe, tu sais.
- 38. ABDI :** On ne dit pas qu'elles n'existent pas. Mais vous voyez bien qu'elles ne sont pas nombreuses.
- 39. CLAIRE :** Abdi, tu es vraiment borné, hein. Dis-moi, qu'est ce que les garçons ont de plus que les filles?
- 40. ABDI :** Aaaahhhhh... vous êtes faibles, c'est tout. Votez pour moi, votez pour le candidat qui est fort !
- 41. PRINCESSE :** Faible ? Tu dis que nous sommes faibles ? Pourquoi tu n'admet pas que tu as peur de nous ?
- 42. ABDI :** Moi, peur ? Peur de vous ? N'importe quoi !
- 43. SFX : La cloche sonne**
- 44. CLAIRE :** Tu vois ce que tu as fait ? On a à peine entamé le débat.

45. PRINCESSE : Allez, dépêchez-vous, il faut retourner en classe. Plus tard on demandera à Mme Mona de se joindre à nous pour un débat plus long.

46. MUSIQUE

47. NARRATEUR :

Nos jeunes amis ne sont pas plus avancés après cette première discussion parlementaire. Les filles vont donc demander conseil à Mme Mona, leur professeur principal. Une fois de plus, celle-ci va les aider à prendre confiance en elles et à oser s'affirmer.

Scène 5 : Dans le bureau de Mme Mona

Claire, Princesse, Fatouma, Mme Mona, élèves mixtes

48. ATMO : ambiance intérieure, chuchotements en arrière-fond

49. PRINCESSE : Madame Mona, est-ce que vous pouvez nous aider ?

50. MME MONA : Qu'est-ce que je peux faire pour vous les filles ?

51. CLAIRE : Princesse fait campagne pour être élue présidente des élèves et les garçons n'arrêtent pas de se moquer d'elle.

52. PRINCESSE : Et Claire aimerait bien être déléguée, mais elle a peur de se rendre ridicule.

53. MME MONA : Oh la la... C'est du sérieux !

- 54. PRINCESSE :** Qu'est-ce qu'on doit faire, Madame ? Personne ne nous prend au sérieux, et de son côté, Fatouma, eh bien...
- 55. FATOUMA :** J'ai peur, Madame. J'ai peur pour mes amies et pour moi. Peut-être qu'elles feraient mieux de renoncer à cette élection.
- 56. MME MONA :** Fatouma... Fatouma... C'est exactement ce que les garçons attendent. Ils veulent que vous abandonniez. Tu veux vraiment leur faire ce plaisir là ?
- 57. FATOUMA :** Non Madame.
- 58. MME MONA :** Très bien ma fille.
- 59. PRINCESSE :** J'ai une idée : on devrait truquer l'élection.
- 60. TOUTES :** Princesse !!!
- 61. PRINCESSE :** Mais non, je plaisantais.
- 62. MME MONA :** Bon, les filles, vous avez encore des tas de choses à apprendre sur les capacités nécessaires pour être une bonne dirigeante. Il vous faut aussi une stratégie pour votre campagne électorale. Il y a plusieurs points sur lesquels je vais me pencher avec vous. Voici ce que nous allons faire...
- (Fade out)** Princesse, il faut que tu prépares bien tes arguments, pour ne pas être prise par surprise...

63. MUSIQUE

64-65. NARRATEUR :

Mme Mona prend à nouveau le rôle de mentor pour les jeunes filles, elle devient en quelque sorte leur conseillère personnelle et les oriente dans leur campagne électorale. Voyons si ses recommandations et ses idées portent leurs fruits...

Scène 6 : Dans la cour de l'école

Claire, Princesse, Fatouma, Abdi, élèves mixtes

66. ATMO : Ambiance de cour d'école

67. CLAIRE : Ecoutez-moi, les filles et les garçons ! Nous voulons tous un président des élèves qui comprenne nos besoins. Un leader généreux, qui sait tirer le meilleur d'une équipe et qui a une vision. Un leader qui, même quand il y a des difficultés, reste déterminé et ne perd pas son objectif de vue. C'est ce genre de personne que nous voulons élire. Les filles et les garçons, applaudissez notre candidate, Princesse !

68. SFX (à réaliser en studio) : Les filles applaudissent et encouragent ; les garçons huent

69. PRINCESSE : Les filles et les garçons, je m'adresse à vous en tant que votre future présidente. La question n'est pas de savoir si le président sera une fille ou un garçon. Ce n'est pas important. Ce qui compte, c'est la compétence. La capacité de diriger et de représenter les autres.

- 70. ABDI :** Et comment est-ce que tu vas faire pour parler aux garçons, tu crois qu'ils vont t'écouter ? C'est plus facile pour eux de m'écouter, moi. Parce que je suis un garçon, comme eux !
- 71. PRINCESSE :** J'aborde des problèmes qui nous concernent tous, les garçons comme les filles. Des problèmes comme la propreté de l'école, les relations entre professeurs et élèves, la discipline, etc. Je vais représenter vos points de vue auprès de l'administration de l'école.
- 72. ABDI :** Pour une fille, tu dis des choses sensées. Je devrais peut-être m'inspirer de certaines de tes idées... Sérieusement !
- 73. PRINCESSE :** Pour un LEADER, je dis des choses sensées. Que je sois une fille n'entre ne compte pas ici. Et toi Abdi, tu parles seulement au nom des garçons ? Tu crois que les filles vont voter pour tes qualités de leader ?
- 74. ABDI :** Euh... Eh bien, c'est-à-dire... Tu vois, euh... Je n'avais jamais vu les choses comme ça, euh...
- 75. CLAIRE :** Votez pour Princesse ! Votez pour Princesse ! Votez pour Princesse !
- 76. FATOUMA :** **(en même temps)** Princesse présidente ! Princesse présidente ! Princesse présidente !

- 77. ABDI :** (murmure) Ouah... alors là, je suis impressionné. Allons tous voter et on verra bien qui gagnera. Ce sont les élèves qui décident, pas toi et moi !
- 78. CLAIRE :** Abdi, est-ce que je t'ai bien entendu ?
- 79. ABDI :** Ben oui, finalement je commence à me dire que même une fille peut faire une bonne présidente... Jusqu'à maintenant, beaucoup d'entre nous pensaient qu'une fille ne pouvait pas devenir leader. Mais ce sont des clichés tout ça, nous avons tort. Venez, allons voter.
- 80. FATOUMA :** Je me demande pourquoi on a ce genre d'idées préconçues. Ça doit être à cause de notre éducation.
- 81. CLAIRE :** Oui, on élève les filles en leur faisant croire qu'elles ne sont pas faites pour avoir des responsabilités. Et plus tard elles ne remettent pas ce principe en question. Quant aux garçons, on leur répète qu'ils doivent forcément prendre leurs sœurs en charge et avoir un rôle de décideur. Mais ce genre d'idées appartiennent au passé, les choses ont changé aujourd'hui.
- 82. PRINCESSE :** Oui, aujourd'hui nous savons que c'est possible autrement. Je suis sûre que si je mène une bonne campagne, si je montre aux élèves que mes solutions et mes idées sont plus importantes que le fait d'être une fille ou un garçon, alors nous y arriverons. Votez pour moi ! Princesse présidente !

83. MUSIQUE

84. NARRATEUR :

Princesse a trouvé des arguments décisifs et a pris de l'avance sur son concurrent. Mais cela sera-t-il suffisant pour gagner l'élection ? C'est ce que vous allez savoir tout de suite...

Scène 7 : Réunion générale à l'école

Principal, Claire, Princesse, Fatouma, Abdi, élèves mixtes

85. SFX (à réaliser en studio) : murmures excités des élèves

86. PRINCIPAL : Chers élèves, je souhaite vous féliciter pour votre participation active à cette élection, les candidats se sont donné du mal et ont mené de bonnes campagnes. Aujourd'hui est une journée historique. J'aimerais vous annoncer les résultats. **(Il se racle la gorge)** L'élève qui sera en charge de la présidence des élèves cette année est... Princesse Joseph!!!

87. SFX (à réaliser en studio) : Applaudissement et cris de joie des élèves

88. PRINCESSE : On a réussi, on a gagné...

89. CLAIRE : Princesse, je suis vraiment fière de toi !

90. FATOUMA : Princesse, tu y es arrivée : tu as gagné...

91. PRINCESSE : Non, les copines, NOUS y sommes arrivées, nous avons gagné. C'était du travail d'équipe. Chacune a joué son

rôle. Nous avons réussi ensemble, vous et moi, les autres filles et même les garçons. Merci à toutes et à tous. Je continuerai à avoir besoin de votre soutien quand je prendrai mes fonctions de présidente.

92. CLAIRE : Bien dit. Tu parles comme un vrai leader.

93. ABDI : Oui, tu parles comme le leader dont nous avons besoin. Chapeau, Madame la présidente !

94. MUSIQUE

OUTRO :

Le chemin qui mène au sommet n'était pas facile, mais les filles ont persévéré et elles y sont parvenues. Princesse devra montrer qu'elle est capable d'être une aussi bonne présidente des élèves que les garçons qui l'ont précédé à ce poste, voire même meilleure !

Learning by Ear, c'est fini pour aujourd'hui, mais ne ratez pas le prochain épisode, dans lequel le parlement des filles se penchera sur le thème de la sexualité. Si vous voulez réécouter cet épisode ou découvrir nos autres feuillets Learning by Ear, rendez-vous sur notre site internet : dw-world.de/lbe. Et n'hésitez pas à nous écrire. Notre adresse électronique : french@dw-world.de

Au revoir et à bientôt !